

**Judaica  
Rossica**

**TIROSH**  
Studies in Judaica  
Volume 17

Moscow  
2018

# **ТИРОШ**

Труды по иудаике  
Выпуск 17

Москва  
2018

**УДК 008 (=411.16) (О63)**  
**ББК 71**  
**Т44**

Сборник издан в рамках издательского проекта  
Центра «Сэфера»

Издание выходит при поддержке  
**Genesis Philanthropy Group**



**Тирош – труды по иудаике.** Вып. 17. М., 2018. 312 с.  
**Сер.: «Judaica Rossica».**

В сборнике публикуются работы студентов и аспирантов по библеистике, еврейской истории, философии, литературе и политологии. Для научных работников, студентов и аспирантов еврейских вузов и читателей, интересующихся проблемами истории и культуры евреев.

**Над сборником работали:** И. Копченова, С. Николаева,  
И. Пичугин, М. Членов  
**Верстка:** И. Пичугин  
**Отв. редактор:** М. Членов  
**Корректор:** В. Комарова

**Tirosh – Studies in Judaica;** Vol. 17, Moscow, 2018. 312 p.  
**Series:** «Judaica Rossica».

Includes English table of contents.  
DS101.5. M65 2000

**Editorial board:** M. Chlenov, I. Kopchenova, S. Nikolaeva, I. Pichugin  
**Pagemaking:** I. Pichugin  
**Managing Editor:** M. Chlenov  
**Corrector:** V. Komarova

© Составление – редколлегия сборника, 2018.  
Все права сохраняются за авторами статей.

ISBN: 978-5-7576-0405-3

**תירוז** – must, fresh or new wine  
*Brown – Driver – Briggs*

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **Еврейские рукописи и тексты: межкультурные контакты и параллели**

*Екатерина Белкина (Санкт-Петербург)*  
Еврейские рукописи «Афганской генизы»:  
первые этапы изучения 15

*Даниил Плешиак (Санкт-Петербург)*  
Иудейский апокриф «Иосиф и Асенет» как источник  
«Саги об Ингваре Путешественнике» 24

*Кузнецова Татьяна (Санкт-Петербург)*  
Три рукописных варианта поэмы Моисея Ибн Эзры 32

*Елена Новоселова (Москва)*  
Ветхозаветные аллюзии в испанских хрониках  
колониального периода 49

### **Еврейская литература**

*Эстер Зыскина (Иерусалим)*  
Между Просвещением и традицией: библейские цитаты  
и аллюзии в публицистике Эфраима Дейнарда 63

*Екатерина Кузнецова (Регенсбург)*  
Два перевода «Клячи»: история, авторы, стилистические  
особенности 74

*Анна Каменецкая (Санкт-Петербург)*  
Израильские литературоведы  
о романе Орли Кастель-Блюм «Текстиль» 91

## **Восточноевропейское еврейство: история и современность**

*Андрей Шнирт (Москва)*

Православное и униатское духовенство и их отношение  
к евреям в середине XVII века в Речи Посполитой 103

*Алексей Саливон (Штутгарт)*

Отношение к войне и военной службе среди еврейских  
мужчин, рожденных в начале XIX в.  
в Центральной Европе 117

*Илья Печенин (Москва)*

От «толстого» журнала к «газете-копейке»:  
цены на дореволюционную еврейскую прессу 127

*Ольга Щука (Гродно)*

Бунд: основные направления деятельности на территории  
Западной Белоруссии в межвоенный период 140

*Янина Карпенкина (Москва)*

Запретить нельзя разрешить: советская религиозная  
политика в Западной Белоруссии по отношению  
к иудаизму в 1939–1941 гг. 161

*Роман Жигун (Москва)*

Изображение Холокоста в польском кинематографе  
второй половины 1940-х гг. 172

*Юстас Стончюс (Клайпеда)*

Вильнюсское «дело валютчиков» 1962 г.: антисемитизм  
в советской Литве 186

*Мария Шишигина (Москва)*

Возрождение иудейской общины Перми в 1990-е гг.:  
соотношение этнических и религиозных мотивов 198

*Алсу Гарапова (Казань)*

Молодежь в синагоге г. Смоленска: проблемы выбора  
идентичности 208

<i>Геннадий Сивохин (Минск)</i> Репрезентация представлений о Катастрофе в исторической памяти свидетелей и их потомков (по материалам экспедиции в Бешенковичский район Витебской области Беларусь)	219
 <b>Государство Израиль: история и современность</b>	
<i>Артем Гофман (Курск)</i> Роль израильской дипломатии во время Суэцкого кризиса (1956–1957 гг.)	249
<i>Евгения Диценко (Минск)</i> Экспертное сообщество КНР о трудностях и перспективах китайско-израильских отношений	258
<i>Татьяна Мошкова (Санкт-Петербург)</i> Русскоязычная община Государства Израиль и ее политico-электоральная структура	269
<i>Александра Атрашкевич (Минск)</i> Антисемитизм в деятельности турецкой «Хизболлы»	279
Сведения об авторах	286
English Summary	290

## TABLE OF CONTENTS

### Jewish Text and Manuscripts

- Ekaterina Belkina (St. Petersburg)*  
The Jewish Manuscripts  
from «The Afghan Genizah»: First Steps in Research 15

- Daniil Pleshak (St. Petersburg)*  
Jewish Apocryphon Joseph and Aseneth  
as a Source of Yngvars saga víðförla 24

- Tatyana Kuznetsova (St. Petersburg)*  
Three Manuscript Versions of The Poem of Moses Ibn Ezra 32

- Elena Novosiolova (Moscow)*  
Old Testament Allusions in Spanish Chronicles  
of The Colonial Period 49

### Jewish literature

- Esther Zyskina (Jerusalem)*  
Between The Enlightenment and The Tradition:  
Biblical Quotes and References in The Publicist Works  
by Ephraim Deinard 63

- Ekaterina Kuznetsova (Regensburg)*  
Two Translations of «The Nag» (Die Klatshe): History,  
Authors, and Stylistic Specifics 74

- Anna Kamenetskaya (St. Petersburg)*  
Israeli Literary Critics on Orly Castel-Bloom's Novel  
«Textile» 91

## **East European Jewry**

<i>Andrey Shpirt (Moscow)</i> Orthodox and Uniate Clergy and Their Attitudes Towards Jews in The middle of The 17th Century in The Polish-Lithuanian Commonwealth	103
<i>Alexey Salivon (Stuttgart)</i> Males Born in The Beginning of The 19th Century in Central Europe and Their Attitude Toward Military and War Affairs	117
<i>Ilya Pechenin (Moscow)</i> From a «Thick» Magazine to The Kopeck-Newspaper: The Cost of The Pre-revolutionary Jewish Press	127
<i>Olga Shchuka (Grodno)</i> Bund: The Main Activities in The Territory of The Western Belarus During The Interwar Period	140
<i>Yanina Karpenkina (Moscow)</i> Soviet Religious Policy Towards Judaism in Western Belorussia in 1939–1941	161
<i>Roman Zhigun (Moscow)</i> Image of the Holocaust in Polish Cinema of The Second Half of The 1940s	172
<i>Justas Stončjus (Klaipeda)</i> The Case of Vilnius Currency Speculators in 1962: Anti-Semitism in Soviet Lithuania	186
<i>Maria Shishigina (Moscow)</i> «Revival» of The Jewish Community of Perm in 1990s: The Correlation of Ethnic and Religious Motives	198
<i>Alsu Garapova (Kazan)</i> Youth at Smolensk City Synagogue: Problems of Identity Choice	208

- Gennady Sivokhin (Minsk)*  
Representation of Ideas on The Shoah in The Historical  
Memory of Witnesses to The Catastrophe and Their  
Descendants. The Case of The Expedition in  
Beshankovichy District of Vitebsk Region of Belarus      219

## **The State of Israel**

- Artyom Gofman (Kursk)*  
The Role of The Israeli Diplomacy During  
The Suez Crisis (1956–1957)      249
- Eugeniya Didenko (Minsk)*  
Chinese Expert Community on The Difficulties  
and Prospects of Sino-Israeli Relations      258
- Tatyana Moshkova (St. Petersburg)*  
Russian-speaking Community of The State of Israel  
and Its Political and Electoral Structure      269
- Aleksandra Atrashkevich (Minsk)*  
Anti-Semitism in The Activity of Turkish Hezbollah      279
- About The Authors      288
- English Summary      290



---

**Еврейские рукописи и тексты:  
межкультурные контакты  
и параллели**



*Екатерина Белкина (Санкт-Петербург)*

## **Еврейские рукописи «Афганской генизы»: первые этапы изучения<sup>1</sup>**

Еврейские общины так называемого Большого Ирана, то есть исторического региона, территории которого находилась в разное время под влиянием персидской культуры, признаются одними из древнейших диаспор в мире. Их возникновение относят ко времени Вавилонского пленения и последующего образования Персидской империи Ахеменидов в VI в. до н.э. Начиная с этого периода евреи рассеялись по всей Центральной Азии, включая районы современного Ирана, Узбекистана, Таджикистана и Афганистана. При этом происходило взаимообогащение культур: привнося в местные культуры свои традиции, еврейское население адаптировало для себя языки и обычай каждого отдельного региона, будь то Хамадан (северо-западная часть Ирана), Бухара и Самарканд (Юг Узбекистана) или Бамиан и Кабул (центральная часть Афганистана).

Летом 2016 г. Национальная библиотека Израиля приобрела около 200 рукописных фрагментов, обнаруженных несколько лет назад в Афганистане [Hasson 2013]. В их число входят отрывки различных текстов, религиозных и светских, на нескольких языках: на иврите, арамейском, арабском, персидском, а также на еврейско-арабском и на еврейско-персидском. Последние два языка представляют собой зафиксированные в европейской графике варианты арабского и персидского языков соответственно. Исследователи назвали это открытие «Афганской генизой» (по аналогии с уже существующим названием «Каирская гениза» — архив рукописей, обнаруженных в синагогах Египта в XIX в.). Предположительно, все манускрипты<sup>2</sup> были найдены в пещере (или пещерах) недалеко от города Бамиан, расположенного в одноименной провинции в центральной части Афганистана<sup>3</sup>. На это также указывают сами тексты: среди всех материалов выделяется

так называемый архив Абу Нецера, в личных письмах которого (Абу Нецера) упоминается Бамиан в качестве его дома и одного из центров торговли на Великом Шелковом пути.

На сегодняшний день исследование настоящих рукописей находится только на начальном этапе. С ними работают именитые израильские ученые, такие как проф. Шауль Шакед (в области филологии) и д-р Эдна Энгель (в области палеографии). По их мнению, почти все находки датируются XI–XII вв<sup>4</sup>. Данные памятники были созданы на территории Афганистана и, предположительно, не покидали своей «родины», о чем будет сказано далее.

Настоящая статья является попыткой представить полное описание всех еврейских материалов «Афганской генизы» с целью изучения жизни самой общины и ее уровня развития, места в истории среди еврейских восточных общин и, возможно, причин ее исчезновения (так как это единственные письменные свидетельства существования в этой области еврейской общины в Средние века). Под выражением «еврейские материалы» мы будем понимать те рукописи, которые написаны еврейским письмом вне зависимости от языка текста.

Всего в фонде № 8333 в Национальной библиотеке Израиля сегодня хранится 222 рукописи: часть из них (29 рукописей) была получена в 2013 г., оставшиеся 193 рукописи — в 2016 г. Квадратный еврейский, он же арамейский, алфавит зафиксирован всего в 39 манускриптах, при этом здесь же учитываются фрагменты, основной текст которых написан арабицей, а в еврейской графике представлены лишь некоторые благословения или примечания на полях. Стоит сразу обратить внимание, что речь идет именно о фрагментах рукописей, размер которых может колебаться от одного квадратного сантиметра до нескольких развернутых листов формата А3, но ни одного полного кодекса или свитка среди находок нет.

На иврите частично или полностью написаны рукописи №№ 30–34, 194, 196–200, 202–203, 221–222<sup>5</sup>. В основном это отрывки библейских текстов книг Исхода (№ 194), Притч (№ 31), Псалмов (№ 199, 203) и пророка Исаии (№ 198). В фонде хранятся также рукописи Мишны или Талмуда (№ 30 и

*Еврейские рукописи «Афганской генизы»:  
первые этапы изучения*

202)<sup>6</sup>, несколько фрагментов из Гафтарат (№ 32 и 222), молитвенников (№ 33, 196–197) и отдельных пиюотов (№ 34, 221). Содержание текста еще одной рукописи (№ 200) определить сложно, возможно, речь в ней идет об определенных каббалистических практиках, создании амулетов и пр. В большинстве рукописей вслед за текстом на иврите приведен перевод отрывка на еврейско-персидский язык. Он дается сразу после каждого отдельного стиха или молитвы, почти буквально следует оригиналу, без отклонений и комментариев. Арамейский язык встречается исключительно в рукописях Гафтарат. На еврейско-арабском языке зафиксирован лишь один (рукопись № 6) текст комментария к книге Исаии (Ис 33:24–34:17), который перекликается с текстом тафсира из Британской библиотеки (рукопись Or. 2598).

В рассматриваемом собрании наиболее многочисленны материалы на еврейско-персидском языке. Помимо построчных переводов библейских рукописей, речь о которых шла выше, на нем велась деловая и личная переписка еврейских торговцев Афганистана, по крайней мере — живших в Бамиане. Это рукописи №№ 1–5, 7, 12, 14, 15, 17, 19, 21, 25, 29, 35, 205, 207, которые среди израильских исследователей называются «архивом Абу Нецера», поскольку существует мнение, что это часть единого семейного архива [Haim 2014, 10]. Основанием для такой атрибуции является то, что чаще других в этих рукописях встречаются имена двух евреев-торговцев: Абу Нецер Ахмад бен Даниэль и Абу ал-Хасан Симан-Тов. Кроме того, в этих текстах нередко упоминается некий Йехуд бен Даниэль, скорее всего, брат Абу Нецера (но, возможно, под этим именем имеется в виду и он сам). Израильский исследователь Офир Хаим предполагает, что имя «Ахмад» использовалось как местный традиционный и/или мусульманский аналог имени «Йехуда» [Haim 2014, 11]<sup>7</sup>. Существует разделение между этими именами в документах: в еврейской графике почти всегда встречается имя «Йехуда», а в письмах в арабской графике он же называется Ахмадом (имени «Йехуда» в них не обнаружено).

Основная переписка шла между торговцами городов Бамиан и Газни, что недалеко от Кабула. В одном из писем (эта

рукопись является самой полной и сохранилась при этом лучше остальных) говорится, что некий еврейский торговец приехал на сделку в Бамиан и оставил семью в Газни, куда обязательно должен вернуться, ибо сделка оказалась нечестной (шифр Ms. Heb. 8333.29). Это длинное и подробное письмо было написано на листе размером 470x328 мм, т.е. и в длину, и в ширину больше современного формата А3. На наш взгляд, это развернутый лист для полноценного кодекса, хотя ни одного реального рукописного кодекса подобного масштаба в этом фонде библиотеки не обнаружено. Примечательно также, что письмо такого формата не уникально, есть еще как минимум один фрагмент (шифр Ms. Heb. 8333.207) на листе того же размера. Шрифт текста обоих писем соответствует их форматам: каждая буква выписана четко, около одного сантиметра высотой. На одной стороне листа уместилось всего 33 строки (первое письмо), текст заполняет страницу от края до края, без полей; некоторые буквы последнего слова в строке (строки 2, 7, 24 и 29) подняты вверх, чтобы избежать переноса всего слова на следующую строку. Все это может свидетельствовать в пользу того, что у общины и/или у этой конкретной семьи Бен-Даниэль не было недостатка в писчем материале. Имея в виду, что перед нами рукопись из горного региона Хорасан, созданная приблизительно в начале XI в. (в языковом отношении текст представляет собой пример одного из вариантов хорасанского диалекта классического персидского языка в домонгольский период<sup>8</sup>), можно предположить, что бумага здесь была привозная, а потому дорогая. С одной стороны, к этому моменту в Самарканде уже существовало крупное производство бумаги [Loveday 2001, 18–21], с другой стороны, Бамиан был одним из центральных городов Великого Шелкового пути, поэтому она могла поступать прямо из Китая. В любом случае писчие материалы стоили немалых денег, а подобное их применение указывает на то, что это была семья зажиточных купцов, которая могла себе позволить использовать столь крупные листы для личной переписки. Более того, в одном из писем (шифр Ms. Heb. 8333.15) есть данные о том, что сама семья владела землями в указанном регионе.

В фонде библиотеки имеются также две невероятно любопытные рукописи (шифры Ms. Heb. 8333.206 и 220), которые среди исследователей именуются «блокнотами Абу Нецера». Это две незаконченные тетради, а точнее — просто сложенные пополам листы (по 12 и 14 листов соответственно), на которых купец Абу Нецер записывал свои расходы и доходы, имена и информацию о должниках, суммы задолженностей и т.д. Каждая запись занимает не более пяти строк, обведена или отделена с двух сторон горизонтальными линиями. Первый «блокнот» остается несобранным, листы в нем не скреплены, но тем не менее создается впечатление, что автор записей пользовался тетрадью так же, как мы пользуемся современной записной книжкой. Второй «блокнот» был прошит по линии сгиба, но видно, что это было сделано уже после окончания записей: некоторые листы в середине тетради перевернуты (текст написан в обратном направлении), а записи попадают под линию шва, что никак не могло произойти при изначальной прошивке. Скорее всего, хронологически второй «блокнот» был завершен раньше первого: возможно, что листы тетради начали путаться или хозяин боялся их потерять, поэтому сшил все листы между собой, не обращая внимания на расположение самих записей, поскольку они к тому времени были «архивными» материалами его торговой деятельности и более не имели значения для актуальных дел. Здесь встречаются заметки самого разного характера: от долговых расписок за мешки зерна до сведений об аренде земель. Абу Нецер и давал в долг, и сам несколько раз занимал у других. Когда долг был погашен, торговец перечеркивал запись два раза по диагонали. Все цифры даны в виде гематрии — т.е. записаны буквами еврейского алфавита с соответствующим числовым значением.

В «Афганской генизе» также были обнаружены фрагменты первоначально крупных рукописных книг на еврейско-персидском языке. Это две поэтические работы (рукописи №№ 195 и 208) и два перевода/переложения текстов Библии или мидрашей (№№ 201 и 204). Как отмечает в одной из своих статей А. Нецер [Nezer 1982, 5–16], на еврейско-персидском языке фиксировалась в основном классическая каноническая по-

эзия Ирана, новые (т.е. еврейские) версии и изводы основных сочинений великих персидских поэтов и свои собственные стихи. Этому соответствует текст газелей из рукописи № 195 и текст некоего поэтического сочинения, жанр которого остается неясен, в рукописи № 208. Авторство обоих отрывков пока не установлено. Однако стоит отметить, что обе рукописи были написаны на типичной персидской бумаге: она светло-коричневого цвета, плотная, не имеет видимой разметки и разлиновки, вытянута вертикально вверх, так что текст на развернутом листе располагается в два узких столбца (по одному на странице), шириной около 10 см. Такой формат был характерен для ранних персидских рукописей вообще и для еврейско-персидских манускриптов в частности.

Две другие из вышеуказанных рукописей представляют собой истории о царях Кире и Дарии. Непонятно, являются ли они переводами библейских сочинений или мидрашами, так как в имеющихся отрывках — по одному развернутому листу из середины тетрадей кодексов — приведены лишь биографические данные царей, и то фрагментарно. Так как ни один из листов не является центральным в рукописи, текст стороны *verso* не соответствует тексту стороны *recto* следующей страницы, между ними заметен смысловой разрыв, что не позволяет установить оригиналный источник. По стилю написания текст рукописи № 201 напоминает Таргум Шени к книге Эстер на арамейском языке.

Стоит обратить внимание также на виды письма, используемые во всех «еврейских» рукописях из «Афганской генизы». В большинстве своем в кодексах используется квадратный вид восточного типа шрифта. Буквы начертаны практически без наклона, будто строго по линейке, а все верхние элементы завершаются одной и той же округлой вертикальной деталью с правой стороны: нанесение чернил на бумагу шло сверху вниз, поэтому такие детали могут свидетельствовать о начале новой буквы в слове и строке. Это касается букв ב (bet), ד (dalet), ה (hey), ז (zayn), ה (het), כ (kaf), מ (mem), ס (sameh), פ (pey), צ (tsade), ק (qof), ר (resh), ת (tav) (обратим внимание, что даже в современном печатном варианте у букв еврейского алфавита существуют небольшие, еле заметные, за-

кругленькие к верху элементы в правом углу предполагаемого квадрата). Личная переписка и документы по торговле написаны полукурсивным видом письма. Здесь можно наблюдать удлиненные нижние левые элементы букв **ב**, **כ**, **ע** ('аун), **ה** и **ל**. Они практически «лежат» на строке и тянутся по диагонали вниз на следующую строку. Такой способ начертания встречается в еврейских папирусах V в. н.э. и в некоторых мозаиках ранневизантийского периода на Ближнем Востоке [Yardeni 2002, 198–201]. Палеограф Э. Энгель считает, что это одна из самых первых наиболее развитых ветвей восточного типа еврейского письма<sup>9</sup>.

Таким образом, перед нами предстает новая восточная еврейская община, сведения о существовании которой раньше подтверждались исключительно археологическими находками [Haim 2014, 9]. Некоторые представители общины занимались торговлей и преуспели в этом деле, так как купцы владели землями, на что указывают рассматриваемые рукописные документы. Семейный архив одного Абу Нецера представляет собой материал для полноценного этнографического исследования: можно предположить, что он выступал в роли патрона всей иудейской общины Бамиана или даже региона, так как его связи с различными городами и торговцами были многочисленны, а финансовые средства позволяли ему наладить что-то вроде «банковской системы» в Центральной Азии X в. К тому же перед нами определенно высоко образованная для своего времени и просвещенная семья и/или община. Жанровый репертуар рукописей разнообразен (от прозы до поэзии), манускрипты создаются на нескольких языках, а уровень переводов текстов довольно высок. В данной статье были рассмотрены «еврейские» материалы, но не стоит забывать, что основная часть фонда в Национальной библиотеке Израиля представлена рукописями в арабской графике, которые еще не изучены. Необходимо упомянуть, что среди тех рукописей «Афганской генизы», которые не были выкуплены библиотекой у частных коллекционеров, встречаются труды по медицине, философии и каббале<sup>10</sup>.

Открытым остается вопрос, исчезла ли столь процветающая община Бамиана в конце XII в. или у исследователей

сегодня всего лишь нет доступа к рукописным памятникам того времени. С начала XIII в. территорию Хорасана, а затем и всей Персии, завоевывают монголы, и этот период является белым пятном в изучении письменной культуры евреев Ирана вплоть до конца XIV в. Поэтому подробное исследование рукописей домонгольского периода, в частности документов «Афганской генизы», позволит лучше понять процессы, происходившие впоследствии.

- 
- <sup>1</sup> Материалы для статьи собраны во время стажировки автора в Еврейском университете Иерусалима в рамках программы «Эшнав» Центра научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер» (при финансовой поддержке фонда Genesis Philanthropy Group).
- <sup>2</sup> Неизвестно, сколько рукописей изначально находилось в пещерах. Все фрагменты попали к торговцам антиквариатом и частным коллекционерам, а уже у них Национальная библиотека выкупила небольшую часть материалов. На данный момент все индивидуальные владельцы «афганских» рукописей предпочитают сохранять анонимность.
- <sup>3</sup> Не существует точных опубликованных данных о реальном местонахождении пещеры-«генизы». Как сообщает газета «Haaretz» от 9 января 2013 г., которая была одним из первых СМИ, опубликовавших материал об этих находках, «по слухам» и «по словам жителей деревень», пещера находится на границе страны с Узбекистаном, однако более точных данных на сегодняшний день нет. Наша ссылка к провинции Бамиан происходит из текстов самих рукописей.
- <sup>4</sup> Об этом автору статьи известно со слов Ш. Шакеда и Э. Энгель.
- <sup>5</sup> Полные шифры каждой отдельной рукописи выглядят следующим образом: JER NLI Ms. Heb. 8333.30, JER NLI Ms. Heb. 8333.31, JER NLI Ms. Heb. 8333.32 и т.д. Фонд 8333 полностью посвящен документам из «Афганской генизы», поэтому в тексте статьи для краткости приведены только последние цифры шифров рукописей.
- <sup>6</sup> По данным фрагментам не ясно, откуда точно взят текст.
- <sup>7</sup> Вплоть до недавнего времени среди иранских евреев существовала практика утаивания своего еврейского имени и принятия нового мусульманского имени. Подробнее см. Nezer 2000.
- <sup>8</sup> Со слов проф. Ш. Шакеда (Еврейский университет в Иерусалиме).
- <sup>9</sup> Об этом автору сообщила сама Э. Энгель.
- <sup>10</sup> Источник информации предпочел остаться анонимным.

## Источники

Национальная библиотека Израиля. Ф. 8333. Ms. Heb. 8333.1–8333.222 [рукописи].

## Список литературы

Haim 2014 — *Haim O. Mismahim me-Afganistan ba-sifriya ha-le'umit* (Документы из Афганистана в Национальной библиотеке) // *Genizey kedem* (Генизы Востока [иврит]). The Friedberg Genizah Project. 2014. №10. Р. 9–28.

Hasson 2013 — *Hasson N. The Afghan Genizah. Israel's National Library Buys 1,000-year-old Jewish Documents from Afghanistan* // Haaretz. January 04, 2013.

Loveday 2001 — *Loveday H. Islamic Paper: A Study of The Ancient Craft*. London, 2001.

Nezer 1982 — *Nezer A. Ha-sifrut shel yehudey Pras* (=Литература евреев Персии) // *Pe'amim* (=Шаги). 1982. № 13. Р. 5–19. [иврит].

Nezer 2000 — *Nezer A. Al-'Adab al-Farisi 'end-i yahud 'Iran* (=Персидская литература евреев Ирана [арабский]). Al-Kahira, 2000.

Yardeni 2002 — *Yardeni A. The Book of Hebrew Script: History, Palaeography, Script Styles, Calligraphy & Design*. London; New Castle, 2002.